

《CHURCH NEWS 教會消息》

1. 歡迎William Chunestudy男音合唱團蒞臨並分享。

A warm welcome to **The William Chunestudy Men's Choir** who will be sharing with us today.

2. 本會聖蓋博學校春季嘉年華將於明日早上10時至下午3時於校園舉行。

San Gabriel Academy's "**Spring Festival**" will be held tomorrow from 10 am to 3 pm at its campus at 8827 E. Broadway, San Gabriel.

3. 教會退修會將於7月28-30日在Camp Cedar Falls舉行。

Church Retreat will be held at Camp Cedar Falls, July 28-30.

4. 北美華人帳棚大會將於2023年6月30日至7月2日在南灣華人教會舉行。本次大會的主題為「在主裡的喜樂」。有計畫參加的弟兄姊妹請聯繫堂主任報名。

North America Chinese Camp Meeting will be held at South Bay Chinese SDA Church from June 30 to July 2, 2023. The theme this year is "The Joy of the Lord". If you are interested in attending, please sign up with the Church Pastor.

《陽光大道 Sunshine Boulevard》網上廣播 Podcast

環節	主持	下週一 (4/17)	下週一 (4/24)
健康生活	Vanessa, Cecil	家庭健康講座 (4)	家庭健康講座 (5)
空中花園	Megan, Jeffery, Tim	按手禮	安提阿教會

收聽網址: https://awr.org/program/yuesc_awr/ 或 <https://www.linguaspirita.net/cantonese>
 討論: <https://www.facebook.com/SunshineCantonese>
 蘋果iPhone, iPad可在 "Podcasts" 或 "iTunes" 搜尋和訂閱。其他Podcast平台包括 Spotify、Amazon、Google等。

下安息日 (4月29日) 當值表 On Duty for Next Sabbath

Sabbath School 安息日學		Combined Worship 聯合聚會	
司會 Chairperson	朱盈欣 Delia Chu	領唱 Song Leader	敬拜組 Praise Team
聖工消息 Mission Story	陳越寶 Polly Chen	司會/牧養禱告 Chairperson/Intercession	曾仰豪 Howard Tang
Children Delia Chu	Youth Josué Valdez	讀經 Scripture Reading	林寶玉 Carol Lam
成年班 陳越慶	成中班 詹綺玲	証道 Sermon	游建睿 Miles Yu

每天用禱告互相守望! Daily Prayer for Each Other!

日 Sun	一 Mon	二 Tue	三 Wed	四 Thu	五 Fri
Zheng, Michael 鄭瑞霖	Wong, Bobo 黃梅蘭 (家人)	Leung, Elaine 詹綺玲 (家人)	Zhang, Leo 張家誠	Tang, Ben 鄧天麟 (家人)	So, Amy 蘇金玉



基督復臨安息日會

羅省粵語教會

Los Angeles Cantonese
Seventh-day Adventist Church

2023年4月22日 April 22, 2023



時間 Time	活動 Activity	場地 Venue	負責人 Person in charge
10:00 am	安息日學 Sabbath School	副堂 Chapel	曾抑瑜 Yvonne Tang
	兒童聖經班 Primary Sabbath School	聯誼廳房 Fellowship Room	朱盈欣 Delia Chu
10:30 am	粵語研經班 Cantonese Lesson Study	禮堂 Sanctuary	蘇美顏 Lana Lui
	英文安息日學 English Sabbath School	副堂 Chapel	Josué Valdez
11:00 am	聯合崇拜聚會 Combined Divine Worship	禮堂 Sanctuary	The William Chunestudy Men's Choir
1:00 pm	交誼聚餐 Fellowship Lunch	聯誼廳 Fellowship Hall	會眾 Congregation

日落時間 Sunset 天普市 Temple City: 今日 Today 7:29 pm 下星期五 Next Friday 7:33 pm

聚會地點 Venue: 5537 Temple City Boulevard, Temple City

辦公室 Office: 3817 Arden Dr., El Monte 電郵 Email: cantoneseada@gmail.com

郵寄地址 Mailing Address: P.O. Box 634, Rosemead, CA 91770-0634

教會網站 Website: www.lacantonese.org Facebook: facebook.com/lacantonese

YouTube: youtube.com/c/LACantoneseAdventistChurch

受款名稱 Checks to: L.A. Cantonese SDA Church

粵語部堂牧 Pastor (Cantonese): 陳韋豪牧師 Jeffery Chan 626-677-6821

英語部堂牧 Pastor (English): Josué Valdez 626-629-9634

 聯合崇拜聚會 Combined Divine Worship		11:00 a.m.
司會 Chairperson: 楊劭頤 Peter Young 翻譯 Interpreter: 馬錫強 Cecil Ma		司琴 Pianist: 林婉華 Vanna Tran
詩歌頌讚 Song Service	榮歸天父 <i>To God be the Glory</i> 快樂歌 <i>Joyful, Joyful, We Adore Thee</i>	敬拜組 Praise Team
三一頌 Doxology	C497-497/E694 讚美上帝 <i>Hear Our Prayer, O Lord</i>	敬拜組 Praise Team
呼召禱告 Invocation		Dr. William Chunestudy
開會詩 Opening Hymn		信徒齊來頌主 <i>Come Christians Join in Sing</i> 會眾 Congregation
歡迎/報告 Welcome/Announcements		楊劭頤 Peter Young
牧養禱告/讀經 Intercession/ Scripture Reading		C498-498/E694 請聽我祈禱 <i>Hear Our Prayer, O Lord</i> 歌羅西書 Colossians 3:16 周懿行 Evon Chow
奉獻 Offering		區會發展捐 Conference Advance 郵寄: P.O. Box 634, Rosemead, CA 91770-0634 
William Chunestudy Men's Chorale Presents 呈獻 《The Passion (Love) of Our Lord 我們救主受難 (慈愛)》 William Chunestudy, Director 指揮 / Raelene DelAmen, Accompanist 伴奏		
《Introit 序曲》		
I Will Praise Him 我要讚美祂		Walt Harrah
Let the Whole Creation Cry 萬物頌恩		Arr. Sjolund
On Earth, in the heavens, and in Creation, all declare the Glory of God. 地上, 天上及萬物, 眾生都在宣揚上帝的榮耀。		
Holy, Holy, Holy 聖哉真神		Arr. Sjolund
Angels attend the throne of God saying, "Holy, Holy, Holy." Their task is to continually praise God. The threefold repetition of "Holy" is a forceful declaration of God's Holy nature. 天使來到上帝的寶座前說: "聖哉, 聖哉, 聖哉。" 他們的使命是不斷讚美上帝。 三次重複的 "聖潔" 是對上帝聖潔本性的有力宣告。		
《Scenes from the Passion Week 受難週》		
Hosannah 和撒那		C. Gregor
Amidst the shouts of "Hosannah," Christ gave the gift of Love— compassion and tears for the nation and souls he came to save, even those who rejected Him.		

在“和散那”的呼喊聲中，基督獻出了愛的禮物——憐憫和淚水，
他前來拯救的列國和人類，甚至是那些拒絕他的人。

In the Upper Room
在樓房閣 arr. Chunestudy

Only hours from His Crucifixion, Christ's gift of love was the promise of the Comforter,
the Holy Spirit, to lead, to guide, to dwell within.
就在他被釘十字架的幾個小時前，基督的愛的禮物就是應許保惠師（安慰者）聖靈，
他要帶領、引導及臨格。

Thy Will Be Done
願祢旨意成就 arr. Chunestudy

Christ's Gift of Love was His example to us, "not my will, but Thine be done."
基督愛的禮物是他給了我們的榜樣，"不是照我的意願，而是要成全你的旨意。"

Were You There?
你在哪裡? arr. Fisher

Didn't They Crucify My Lord?
他們不是把我的主釘在十字架上嗎? arr. Hooper

The ultimate gift, His life in the place of ours, His separation from His Father, in the place of ours.
The depth of His Love for us was deeper than the horrors of the Crucifixion.
最終的禮物，他的生命代替了我們的生命，他與天父的分離，代替了我們的生命。
他對我們至深的愛勝過被釘十字架的恐懼。

Christ the Lord is Risen Today
基督我主今復生 arr. Young

But the Grave and Death could not hold Him.
"Son of God, come forth, thy Father awaits Thee," was the cry by the Angel Gabriel.
Death and Hell were defeated forever, and defeated for all who, by faith come to Jesus as Lord and Savior.
但墳墓和死亡不能拘禁祂。 "上帝的兒子，出來吧，你的父親在等著你，" 這是天使加百列的呼喊。
死亡和陰間已被消滅，這勝利是為所有憑著信心來到耶穌面前作為主和救主的人。

《Reflection 回應》

And Can It Be?
怎能如此 Dan Forrest

Please follow the profound words of Charles Wesley on the inserted page.
請跟隨插頁上 Charles Wesley 的歌詞

《Postlude 殿樂》

Then Sings My Soul
祢真偉大 Mary McDonald

散會祝福
Benediction 陳韋豪
Jeffery Chan

祝福頌
Benediction Hymn 主賜福你
Zyu Ci Fuk Nei 會眾
Congregation



安息日學 Sabbath School

10:00 a.m.

司會 Chairperson: 曾抑琦 Kay Tang

詩歌頌讚 C283-369 我主是我光 會眾
Song Service C241-340 恩友耶穌 Congregation

開會祈禱 胡美婷
Opening Prayer Christina Wu

聖工消息 在西班牙撒種 陳榮潔
Mission Story Sowing Seeds in Spain Helen Tsui

讀經 啟示錄 14:6 曾抑琦
Scripture Reading Revelation 14:6 Kay Tang

存心節:

聖徒的忍耐就在此;他們是守上帝誠命和耶穌真道的。(啟示錄14:12)。

活動 Program	時間 Time	場地 Venue	註 Note
禱告晚會 Prayer Meeting	星期三 晚上七時 Wednesday at 7:00 pm	Zoom	Zoom ID 228-228-5537
迎安息晚會 Bible Study/Vespers	星期五 晚上七時三十分 Friday at 7:30 pm	Zoom	Zoom ID 985-232-5238
詩歌練習 Choir Practice	安息日下午一時四十五分 Sabbath afternoon 1:45pm	禮堂 Sanctuary	
夏威夷小結他班 Ukulele Class	安息日下午三時 Sabbath afternoon 3 pm	禮堂 Sanctuary	4/1,8,15,22,29
吉他班 Guitar Class	安息日下午四時 Sabbath afternoon 4 pm	禮堂 Sanctuary	

當席執事	胡美婷、詹綺玲
On Duty Deacons	Christina Wu, Elaine Leung



安息日學 Sabbath School

10:00 a.m.

司會 Chairperson: 曾抑琦 Kay Tang

詩歌頌讚 C283-369 我主是我光 會眾
Song Service C241-340 恩友耶穌 Congregation

開會祈禱 胡美婷
Opening Prayer Christina Wu

聖工消息 在西班牙撒種 陳榮潔
Mission Story Sowing Seeds in Spain Helen Tsui

讀經 啟示錄 14:6 曾抑琦
Scripture Reading Revelation 14:6 Kay Tang

存心節:

聖徒的忍耐就在此;他們是守上帝誠命和耶穌真道的。(啟示錄14:12)。

活動 Program	時間 Time	場地 Venue	註 Note
禱告晚會 Prayer Meeting	星期三 晚上七時 Wednesday at 7:00 pm	Zoom	Zoom ID 228-228-5537
迎安息晚會 Bible Study/Vespers	星期五 晚上七時三十分 Friday at 7:30 pm	Zoom	Zoom ID 985-232-5238
詩歌練習 Choir Practice	安息日下午一時四十五分 Sabbath afternoon 1:45pm	禮堂 Sanctuary	
夏威夷小結他班 Ukulele Class	安息日下午三時 Sabbath afternoon 3 pm	禮堂 Sanctuary	4/1,8,15,22,29
吉他班 Guitar Class	安息日下午四時 Sabbath afternoon 4 pm	禮堂 Sanctuary	

當席執事	胡美婷、詹綺玲
On Duty Deacons	Christina Wu, Elaine Leung